

POLSKA EDYCJA OTWIERAMY DRZWI DO ŚWIATA DESIGNU

ŚWIAT SIĘ
ZMIENIA
STYL POZOSTAJE

SZTUKA STOŁU
INSPIRACJE

ELLE[®] DECORATION

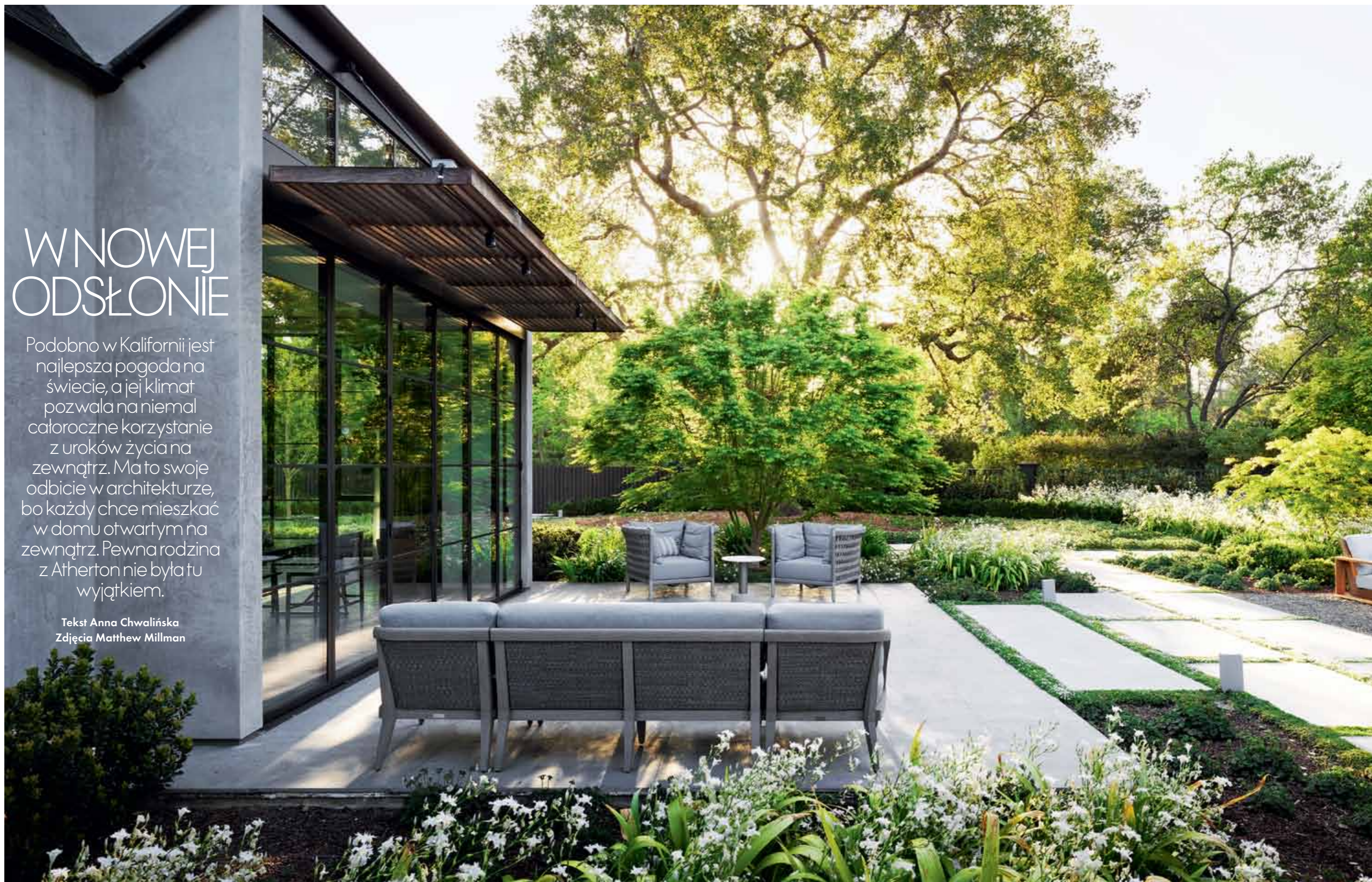
The image features a hand in a white glove holding a brown ceramic teapot lid. In the foreground, there is a brown ceramic teapot and a cup of coffee on a saucer. The background is a light beige color with large, overlapping circles in shades of beige and white. The text 'ELLE[®] DECORATION' is written in a large, gold, serif font across the top and middle of the image.

ŻYJ JAK LUBISZ
MIESZKAJ JAK CHCESZ

W NOWEJ ODSŁONIE

Podobno w Kalifornii jest najlepsza pogoda na świecie, a jej klimat pozwala na niemal całoroczne korzystanie z uroków życia na zewnątrz. Ma to swoje odbicie w architekturze, bo każdy chce mieszkać w domu otwartym na zewnątrz. Pewna rodzina z Atherton nie była tu wyjątkiem.

Tekst Anna Chwalińska
Zdjęcia Matthew Millman





W GŁÓWNYM HOLLU uwagę przyciąga spektakularny żyrandol Arc Well z amerykańskiej manufaktury Allied Marker, natomiast w salonie – oryginalny stolik ze szklanym blatem i efektowną, akrylową podstawą.

Atherton, dość niepozorne na pierwszy rzut oka miasto w Kalifornii, jest jednym z najlepszych i najdroższych adresów w Stanach Zjednoczonych. I to nie tyle ze względu na jego malownicze otoczenie, ale z uwagi na to, że znajduje się zaledwie 20 minut drogi od Doliny Krzemowej. Dlatego w krajobraz miasta wpisane są należące do potentatów branży technologicznej spektakularne posiadłości, wspaniałe wille i rezydencje. Jedną z nich powstała w wyniku interesującej transformacji starego domu w stylu angielskim w nowoczesną, przestronną nieruchomość. Nowi właściciele, młode małżeństwo z dwójką dzieci, dosłownie zakochali się w otaczającym stary dom rozległym ogrodzie. Szkopuł był w tym, że zastana architektura całkowicie oddzielała od niego wnętrza domu. Para chciała wygodnego, jasnego domu rodzinnego, który miałby przestronne pomieszczenia otwarte na siebie i krajobraz wokół, zatrudniła więc ekspertów ze studia architektonicznego BAMO, którzy podjęli się kompletnego przeprojektowania budynku. Nowy projekt zakładał m.in.

uproszczenie bryły budynku. Zrezygnowano z wszelkich ozdób i detali charakterystycznych dla stylu, w którym był pierwotnie zbudowany. Architekci zostawili właściwie jedynie pierwotny zarys ścian i linię dawnego dachu. Dodali nowoczesną frontową fasadę i nowe wejście do poziomu piwnicy, zmienili proporcje i rozmieszczenie większości pomieszczeń, wszędzie powiększyli drzwi i okna. Dom zyskał architektoniczny sznyt i nową przestrzeń, pełną światła i powietrza. **Najbardziej spektakularnym elementem przebudowy stała się imponująca klatka schodowa doświetlona dzięki eliptycznemu świetlikowi naturalnym światłem.** Pełne wdzięku krzywizny schodów tworzą wrażenie, jakby ich konstrukcja lewitowała między poziomami. Efekt dodatkowo podbił oryginalny kaskadowy żyrandol, który można podziwiać z każdej kondygnacji. Dwupoziomowy salon ze szklanymi drzwiami na całą wysokość otwiera się na rozległy taras i zachodnią część ogrodu ocienioną wspaniałym, rozłożystym, zabytkowym dębem. ▶



SALON OTWARTY na ogród – to było jednym z najważniejszych założeń przebudowy domu. Panuje tu niemal idylliczna atmosfera harmonii i spokoju. Siedząc wygodnie na miękkich, pikowanych sofach, można delektować się wszechobecną zielenią za ogromnymi oknami i wsłuchiwać w odgłosy ogrodu.



JADALNIA z dekoracyjną tapetą de Gournay stanowi kontrast dla wystroju pozostałych pomieszczeń w domu. Zachwyca zestawienie ręcznie malowanych krajobrazów (na tapecie) z eleganckimi liniami stołu Mirto B&B Italia i krzeseł Grace marki Poliform.





ZABUDOWA
KUCHENNA,
funkcjonalna i prosta,
jest wykonana
z drewna
orzechowego.
Powstała na
zamówienie
w wytwórni Henrybuilt.
Europejskim akcentem
są tu stołki duńskiej
marki Carl Hansen &
Søn.



Niższy poziom salonu ma sufit wyłożony jasnymi jesionowymi panelami, które kontrastują z ciemnymi kamiennymi płytami podłogowymi. Te płynnie przechodzą w taras, tym samym wyznaczając przestrzeń, nazywaną przez domowników pokojem ogrodowym. Równoległe do ogrodu po północnej stronie domu znajduje się kuchnia. Przeszklenia, harmonijkowe drzwi, które dzięki kalifornijskiej pogodzie zwykle pozostają złożone, oddzielają ją od części ogrodu, w której znajduje się basen i kort tenisowy. Między kuchnią a salonem dumnie prezentuje się jadalnia zdominowana przez ręcznie malowaną tapetę de Gournay La Chasse de Compiègne. To ukłon w stronę pierwotnego charakteru posiadłości. Na piętrze znajdują się m.in. trzy sypialnie z łazienkami, dwa gabinety i przestrzeń do nauki dla dzieci. W każdym z pokoi znajduje się balkon „Juliet”, umożliwiający kontemplację widoków na zewnątrz. Wy-

posażenie domu to zręczny miks antyków i dzieł sztuki należących do rodziny z nowoczesnymi, komfortowymi meblami wybranymi przez studio BAMO. **Atmosferę niezobowiązującej elegancji podkreśla stonowana paleta barw** we wnętrzach. Naturalne kolory i złamane biele doskonale odbijają światło i pomagają wydobyć szlachetne faktury mebli i tekstyliów. Choć od samego początku to ogród był jednym z największych atutów posiadłości, również on wymagał modyfikacji i konsultacji z architektami krajobrazu. Wyraźniej zostały zaakcentowane jego poszczególne strefy, m.in. ogród różany czy strefa rekreacyjna. W gaju oliwnym powstała ogrodowa jadalnia z imponującym, betonowym stołem, która jest ulubionym miejscem rodziny. To tam najczęściej wspólnie jedzą posiłki, ciesząc się kalifornijskim stylem życia, który zaciera granice między tym, co wewnątrz, a tym, co na zewnątrz. ■

WYSTRÓJ poszczególnych wnętrz jest udanym kompromisem między bardziej klasycznymi sprzętami a perełkami współczesnego wzornictwa. W łazience, obok stylizowanej wolno stojącej wanny, stoi transparentny geometryczny kubik w charakterze stolika pomocnika, na który można odłożyć kosmetyki czy gąbkę.



GLÓWNA SYPIALNIA tonie we wszystkich odcieniach bieli. Łóżko z fantazyjnym zagłówkiem oraz drewniany fotel pochodzą z dawnego domu właścicieli, ale zyskały nową tapicerkę. W obydwu przypadkach zostały wykorzystane eleganckie tkaniny Rogers&Goffin, które świetnie komponują się z dywanem od Stark Carpet.